



- Lisez toutes ces instructions avec attention. Conservez-les avec soin pour référence future.
- N'utilisez que les pièces et accessoires certifiés par le fabricant.
- Installez le produit correctement en suivant les instructions données dans la section concernant la connexion du dispositif.
- Le produit est conçu pour une utilisation en environnement de température situé entre 0 et 35°C. Il est recommandé de transporter et de stocker le produit sous une température comprise entre 0 et 35°C.
- Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau. Ne pas immerger le produit dans l'eau ni l'exposer à des éclaboussures ou à des égouttements.
- Ne pas installer ni utiliser ce produit à proximité d'une source de chaleur (par ex. un radiateur, un chauffe-eau, un four ou tout autre appareil produisant de la chaleur).
- Ne pas poser d'objet rempli d'eau, comme un vase sur le produit. Ne pas y déposer de source de chaleur nue, comme une bougie.
- Ne pas obstruer les ouvertures d'aération. Ne pas insérer d'objet dans une ouverture de l'appareil. Ceci pourrait entraîner des incendies ou des électrocutions.
- Veillez à conserver un espace libre sur tout le pourtour de l'appareil pour garantir une aération correcte (un espace de 5 centimètres est recommandé).
- Ne jamais forcer pour insérer une prise. Avant de brancher un câble, assurez-vous que le port sur l'appareil est libre de toute obstruction et que la prise corresponde bien au type de port.
- Conservez les accessoires et les pièces (comme les vis) hors de portée des enfants, pour éviter qu'ils ne les avalent.
- Ne jamais ouvrir ni retirer le boîtier de l'appareil. L'ouverture ou le retrait du boîtier peut vous exposer à des tensions dangereuses et d'autres dangers. Quelle que soit la cause du dommage (un câble ou une prise endommagée, la mise en contact avec de l'eau, la pluie ou de l'humidité, une chute ou une défaillance de source inconnue), toute réparation doit être effectuée aussitôt que possible, par le personnel agréé.
- Avant de nettoyer le produit avec un tissu sec, toujours éteindre le produit et débrancher d'abord la fiche électrique.
- Ne jamais utiliser d'acide puissant, de produits alcalis, d'essence, d'alcool ou un autre dissolvant chimique pour en nettoyer la surface. Utilisez uniquement un solvant neutre ou de l'eau claire pour le nettoyage.
- Le produit est conçu pour être utilisé à une altitude de moins de 2000 mètres.



L'écoute de musique à volume extrême de manière prolongée peut affecter l'audition de l'utilisateur. Veillez à régler le volume à un niveau adéquat.



Mise au rebut Correcte du produit. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour protéger l'environnement et la santé humaine du rejet de déchets incontrôlé, veuillez disposer de cet appareil séparément des déchets ménagers et il est de votre responsabilité d'en disposer de manière à en permettre le recyclage en vue d'une réutilisation correcte de ses ressources. Pour ce faire, apportez cet appareil dans un point de collecte approprié ou prenez contact avec le revendeur en cas de doute. Ce dernier peut vous aider à recycler le produit de manière sûre pour l'environnement.



Pour les produits équipés d'une batterie intégrée qui dure toute la durée de vie du produit, l'utilisateur peut ne pas pouvoir la retirer. Dans ce cas, les centres de recyclage ou de récupération se chargent du démontage du produit et du retrait de la batterie. Si, pour une raison quelconque, le remplacement d'une telle batterie s'avère nécessaire, cette procédure doit être effectuée par des centres de service agréés.

Veillez jeter les batteries usagées séparément des autres flux de déchets, y compris des déchets municipaux mélangés. Veillez jeter les batteries usagées dans les points de collecte séparés prévus à cet effet. Le symbole indiquant la « collecte séparée » de l'ensemble des batteries et accumulateurs est la poubelle sur roues barrée.

Les produits sans fils:

- Les produits sans fils peuvent émettre des fréquences radio susceptibles d'interférer avec le bon fonctionnement normal des appareils électroniques et des équipements médicaux.
- Éteignez le produit lorsque cela est requis. Ne pas utiliser le produit dans des centres médicaux, à bord d'un avion, dans les stations-service, à proximité d'un portail automatique, d'une alarme incendie ou de tout autre appareil automatisé.
- Ne pas approcher le produit à moins de 20 centimètres d'un stimulateur cardiaque. Les ondes radio peuvent interférer avec le fonctionnement normal du stimulateur ou d'autres équipements médicaux.

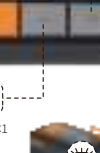


AVERTISSEMENT!

- Risque d'explosion si la batterie est incorrectement remplacée. La remplacer par une batterie du même type ou de type équivalent.
- Notez que les batteries (batteries externes ou intégrées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive, comme celle du soleil, d'un feu ou autre.
- Ne jamais démonter, forcer, enfoncer ou jeter des batteries dans un feu.
- Ne pas exposer des batteries à proximité de matériaux conducteurs, de liquides, d'un feu ou de la chaleur.
- Ne pas laisser un objet métallique entrer en contact avec les deux pôles de la batterie. Si la batterie gonfle, fuit, se décolore, présente une odeur ou un aspect inhabituel, ne plus l'utiliser.
- Ne pas utiliser la batterie après avoir été immergée dans de l'eau.
- Une mauvaise utilisation de la batterie peut entraîner une explosion ou une fuite, des brûlures de peau ou d'autres blessures; si la batterie fuit, la manipuler avec prudence et la jeter immédiatement conformément aux lois et réglementations applicables dans votre région.
- La batterie peut être soumise à une pression d'air extrêmement basse, ce qui pourrait entraîner un risque d'explosion ou de fuite de liquide ou de gaz inflammable.

Français

Contenu de la boîte



MP85 Haut-parleur



Câble de charge USB-A vers USB-C



Lanière



Manuel d'utilisateur

Remarque : Les images utilisées servent de référence uniquement, et peuvent ne pas correspondre au produit.

Français

Fonctionnement



Français

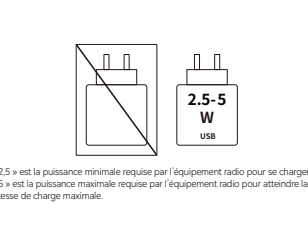
Instructions de fonctionnement



• Connexion et lecture Bluetooth



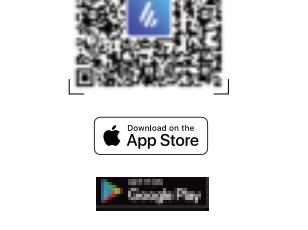
• Déconnexion Bluetooth



• Réinitialiser



• État du voyant



Français

Caractéristiques techniques



Puissance de sortie : 2,2W
Réponse en fréquence : 230Hz - 17kHz
Entrée : 5V $\overline{\text{DC}}$ 500mA

Déclaration pour l'UE
Bande de Fréquence: 2.402GHz ~ 2.480GHz
Puissance de Sortie RF: ≤ 10 dBm (EIRP)
Il n'y a aucune restriction d'utilisation.

Français

Edifier ConneX app



• Télécharger l'application Edifier ConneX



1. Scannez le code QR pour l'application.
2. Installez l'application Edifier ConneX depuis l'Apple App Store ou Google Play.

Français

Dépannage

- **Pas de son**
 - Vérifiez que le haut-parleur est allumé.
 - Essayez de monter le volume en utilisant le réglage de bouton de volume.
 - Vérifiez s'il y a une sortie de signal provenant de la source audio.

- **Connexion par Bluetooth impossible**
 - Déconnectez tous les appareils Bluetooth en maintenant les boutons «+» et «-» simultanément enfoncés pendant 1,5 s, puis réessayez.
 - Réglez le volume au niveau le plus bas et maintenez les boutons «+» et «-» simultanément enfoncés pendant 3 s pour réinitialiser.
 - La distance de transmission effective Bluetooth est de 10 mètres, veillez à ce que l'appareil est à portée.
 - Essayez de connecter un autre appareil Bluetooth.

Pour en savoir plus sur EDIFIER, visitez www.edifier.com
Pour des demandes relatives à la garantie d'EDIFIER, visitez la page pour votre pays sur www.edifier.com et lisez la section intitulée Modalités de garantie.

États-Unis et Canada: service@edifier.ca
Amérique du Sud: Visitez www.edifier.com (anglais) ou www.edifierla.com (espagnol/portugais) pour les coordonnées locale.

Français

ES Importantes instrucciones sobre seguridad

- Lea atentamente las instrucciones. Consérvelas en un lugar seguro como referencia en el futuro.
- Utilice únicamente accesorios aprobados por el fabricante.
- Instale correctamente el instrumento siguiendo las instrucciones en la sección de conexión del dispositivo.
- Se recomienda usar el producto en un entorno de 0-35°C. Se recomienda el transporte y almacenamiento del producto en un entorno de 0-35°C.
- Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponer el producto a la lluvia ni la humedad.
- No use este producto cerca del agua. No sumerja el producto en ningún líquido ni lo exponga a goteo ni salpicaduras.
- No instale ni use este producto cerca de fuentes de calor (como radiadores, estufas, fogones u otros dispositivos que generen calor).
- No ponga objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el producto, ni coloque llama abierta, como velas encendidas, sobre el producto.
- No obstruya los orificios de ventilación. No introduzca ningún objeto en las ranuras u orificios de ventilación.
- Puede causar incendio o electrocución. Mantenga un espacio suficiente alrededor del producto para proporcionar una buena ventilación (se recomienda un mínimo de 5 cm).
- No fuerce el conector en la toma. Antes de conectar, compruebe si existen obstrucciones en la toma y si el conector coincide con ella y está orientada correctamente.
- Mantenga los accesorios y piezas (como los tornillos) alejados de los niños para evitar que los trague accidentalmente.
- No abra ni retire la carcasa usted mismo. Podría exponerse a tensión peligrosa u otros riesgos. Indistintamente de la causa de los daños (como un cable o conector dañado, exposición a salpicaduras, entrada de objetos extraños, exposición a la lluvia o la humedad, producto inoperativo o caída, etc.), la reparación debe ser realizada por un profesional de servicio autorizado de inmediato.
- Antes de limpiar el producto con una gamuza seca, apáguelo y desconecte el enchufe.
- No use nunca ácidos fuertes, alcaloides, gasolina, alcohol ni otros disolventes químicos para limpiar la superficie del producto. Utilice solamente un solvente neutro o agua limpia para limpiar.
- El producto debe usarse a una altitud inferior a 2000 m.



La música excesivamente alta puede provocar pérdida de audición. Mantenga el volumen en una gama segura.



Eliminación correcta del producto. Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos. Para evitar posibles daños medio ambientales o a la salud humana debido a la eliminación incontrolada de residuos, reciclelo de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida existentes o contacte con el vendedor en el que adquirió el producto. Pueden reciclar el producto de forma respetuosa con el medio ambiente.



Para los productos con una batería incorporada que dura toda la vida útil del producto, es posible que el usuario no pueda retirarla. En este caso, los centros de reciclaje o recuperación se encargan del desmantelamiento del producto y retirada de la batería. Si, por cualquier motivo, se hace necesario sustituir dicha batería, este procedimiento debe ser realizado por los centros de servicio autorizados.

- Deseche las baterías usadas por separado de otras corrientes de desechos, incluidos los residuos municipales mezclados. Deseche las baterías usadas en los puntos de recogida selectiva designados. El símbolo que indica la "recogida selectiva" de todas las pilas y acumuladores es el contenedor de basura tachado.
- Producto inalámbrico:
- Un producto inalámbrico puede generar frecuencias de radio de onda corta e interferir con el uso normal de otros dispositivos electrónicos o equipamiento médico.
 - Apague el producto si está prohibido. No use el producto en instalaciones médicas, aviones, gasolineras, cerca de puertas automáticas, sistemas de alarma contra incendios automáticos u otros dispositivos automatizados.
 - No use el producto cerca de marcapasos, a menos de 20 cm. Las ondas de radi o pueden afectar al funcionamiento normal del marcapasos u otros dispositivos médicos.



¡ADVERTENCIA!

- Si la batería se sustituye incorrectamente existe peligro de explosión. Sustitúyala únicamente por una de tipo igual o equivalente.
- Se advierte que las baterías (paquete de baterías o baterías instaladas) no deben exponerse a calor excesivo, como luz solar, fuego o similares.
- No desmonte, golpee con fuerza, presione ni arroje al fuego las pilas.
- No exponga las pilas a materiales conductores, líquidos, al fuego ni al calor.
- No deje que ningún objeto metálico entre en contacto con los polos de la pila. Si a pila está hinchada, tiene fugas, está descolorida o tiene olor o aspecto anormal, deje de usarla.
- No utilice la pila después de sumergirla en agua.
- El uso incorrecto de la pila puede causar explosiones o fugas y producir quemaduras en la piel u otras lesiones; en caso de observar fugas en la pila, manéjela con cuidado y deséchela inmediatamente según las normas y reglamentos locales.
- La batería, sometida a una presión atmosférica muy baja, puede causar una explosión o fuga de líquido o gas inflamable.

Español

Contenido de la caja



MP85 Altavoz



Cable de carga USB-A a USB-C



Cordel

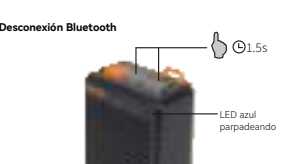


Manual de usuario

Nota: Las imágenes aparecen con un fin meramente ilustrativo y pueden variar del producto final.

Español

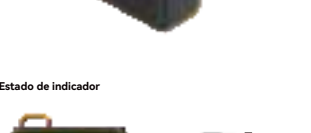
Uso funcional



Español

Instrucciones de funcionamiento

• Conexión y reproducción Bluetooth



• Desconexión Bluetooth



• Restablecer



• Estado de indicador



Español

Especificaciones

Potencia de salida: 2.2W
Respuesta de frecuencia: 230Hz -17kHz
Entrada: 5V=500mA

Declaración para la UE
Banda de Frecuencia: 2.402GHz ~ 2.480GHz
RF Potencia de Salida: ≤10 dBm (EIRP)
No hay restricciones de uso.

Español

Edifier ConneX app

• Descargar la App Edifier ConneX



1. Escanee el código QR para la app.
2. Instale la app Edifier ConneX de Apple App Store o Google Play.

Español

Resolución de problemas

No hay sonido

- Compruebe que el altavoz esté activado.
- Intente subir el volumen con el botón de control de volumen general.
- Compruebe si hay señal de salida de la fuente de audio.

No se puede conectar a través de Bluetooth

- Desconecte de cualquier dispositivo Bluetooth manteniendo pulsados simultáneamente los botones "+" "-" durante 1,5s, y inténtelo de nuevo.
- Baje el volumen al nivel mínimo y mantenga pulsados simultáneamente los botones "+" "-" durante 3s para restablecer.
- El alcance de transmisión de Bluetooth es de 10 metros, por favor, asegúrese de que está dentro de esa distancia.
- Pruebe la conexión con otro dispositivo Bluetooth.

Si quiere saber más sobre EDIFIER, visite www.edifier.com. Para consultas sobre la garantía EDIFIER, por favor, seleccione la página del país correspondiente en www.edifier.com y revise la sección Condiciones de la garantía.

EE.UU. y Canadá: service@edifier.ca
América del Sur: por favor, visite www.edifier.com (inglés) o www.edifierla.com (español/portugués) para obtener información de contacto local.

Español

DE Wichtige sicherheitshinweise



- Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig. Die Anleitung an einem sicheren Ort zum Nachschlagen aufbewahren.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- Installieren Sie das Gerät ordnungsgemäß entsprechend den Anweisungen im Abschnitt Geräteanschluss.
- Es wird empfohlen, das Produkt in einer Umgebung mit 0-35°C zu verwenden. Der Versand und die Lagerung des Produkts in einer Umgebung von 0-35°C wird empfohlen.
- Um die Gefahr von Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, setzen Sie dieses Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser nutzen. Das Produkt nicht in Flüssigkeiten tauchen oder es Tropf- oder Spritzwasser aussetzen.
- Dieses Produkt nicht in der Nähe einer Wärmequelle installieren oder verwenden (z.B. Heizkörper, Heizung, Herd oder andere Geräte, die Hitze entwickeln).
- Keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, wie Vasen, auf dem Produkt abstellen; noch sollten Feuerquellen, wie brennende Kerzen, darauf abgestellt werden.
- Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen. Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen oder Schlitze. Dies kann zu einem Brand oder elektrischem Schlag führen.
- Ausreichend Abstand um das Produkt herum lassen, um eine ausreichende Belüftung zu ermöglichen (mindestens 5 cm empfohlen).
- Keinen Stecker gewaltsam in die Buchse einführen. Vor dem Anschluss prüfen, ob Blockaden in der Buchse vorliegen und ob der Stecker zur Buchse passt und in die richtige Richtung weist.
- Bewahren Sie das mitgelieferte Zubehör und die Einzelteile (z.B. Schrauben) von Kindern entfernt auf, um zu verhindern, dass diese versehentlich verschluckt werden.
- Das Gehäuse nicht selbst öffnen oder entfernen. Andernfalls können Sie gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren ausgesetzt sein. Unabhängig von der Ursache der Schäden (wie beispielsweise beschädigte Kabel oder Stecker, Berührung durch Flüssigkeitsspritzer oder fallende Fremdkörper, Regen oder Feuchtigkeit, Produkt funktioniert nicht oder wird fallen gelassen etc.) muss die Reparatur durch einen autorisierten Reparaturdienst erfolgen.
- Vor Reinigung des Produkts mit einem trockenen Tuch, schalten Sie das Produkt immer ab und ziehen Sie zuerst den Stromstecker.
- Verwenden Sie niemals eine starke Säure, Alkali, Benzin, Alkohol oder eine andere Chemikalie, um die Produktoberfläche zu reinigen. Verwenden Sie ein neutrales Lösungsmittel oder sauberes Wasser für die Reinigung.
- Das Produkt darf nicht in einer Höhenlage in Betrieb genommen werden, die mehr als 2000 m beträgt.



Übermäßig laute Musik kann zu Gehörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke in einem sicheren Bereich.



Korrekte Entsorgung dieses Produktes. Diese Markierung zeigt an, dass dieses Produkt nicht mit anderem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu verhindern, recyceln Sie das Gerät verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Zur Rückgabe Ihres Altgerätes nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelstellen oder geben es an den Händler zurück, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieser kann das Produkt für die umweltfreundliche Entsorgung zurücknehmen.



Bei Produkten mit integriertem Akku, der über die gesamte Lebensdauer des Produkts verfügt, kann der Benutzer diesen möglicherweise nicht entfernen. In diesem Fall übernehmen Recycling- oder Rückgewinnungszentren die Demontage des Produkts und die Entnahme des Akkus. Wenn es aus irgendeinem Grund erforderlich wird, einen solchen Akku auszutauschen, muss dieses Verfahren von autorisierten Servicecentern durchgeführt werden.

Das drahtlose Produkt:

- Das drahtlose Produkt kann Kurzwellen-Funkfrequenzen erzeugen und mit dem normalen Gebrauch anderer elektronischer Geräte oder medizinischer Geräte stören.
- Das Produkt ausschalten, wo es nicht zugelassen ist. Das Produkt nicht in medizinischen Einrichtungen, im Flugzeug, an Tankstellen, in der Nähe automatischer Tore, automatischer Brandmeldeanlagen oder anderer automatisierter Geräte verwenden.
- Das Produkt nicht in einer Reichweite von 20 cm in der Nähe eines Herzschrittmachers verwenden. Die Funkwellen können den normalen Betrieb des Herzschrittmachers oder anderer medizinischer Geräte beeinträchtigen.



WARNHINWEIS!

- Explosionsgefahr, wenn die Batterie falsch ersetzt wird. Ersetzen Sie die Batterie nur durch den gleichen oder ähnlichen Typ.
- Die Batterien (Akkusatz oder eingelegt Batterien) dürfen keiner übermäßigen Hitze durch Sonnenstrahlen, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.
- Demontieren Sie niemals Batterien, schlagen Sie nicht mit voller Wucht dagegen, zerdrücken Sie diese nicht und schmelzen Sie sie nicht ins Feuer.
- Setzen Sie Batterien nicht leitfähigen Materialien, Flüssigkeiten, Feuer oder Hitze aus.
- Lassen Sie Metallobjekte nicht mit zwei Batteriepolen in Kontakt kommen. Wenn die Batterie aufgequollen, verfärbt aussieht, riecht oder ein abnormales Aussehen hat, verwenden Sie diese nicht weiter.
- Verwenden Sie die Batterie nicht, nachdem Sie in Wasser eingetaucht wurde.
- Die falsche Verwendung einer Batterie könnte zur Explosion oder einem Leck führen, was zu Hautverbrennungen oder anderen Verletzungen führen kann; Für den Fall eines Batterielecks, handhaben Sie die Batterie vorsichtig und entsorgen Sie diese sofort in Übereinstimmung mit den entsprechenden Gesetzen und Vorschriften in Ihrem Ort.
- Die Batterie ist andernfalls einem äußerst niedrigen Luftdruck ausgesetzt, der zu einer Explosion oder zum Austreten leicht entzündlicher Flüssigkeiten oder Gase führen kann.

Deutsch

Lieferumfang



MP85 Lautsprecher



USB-A zu USB-C Ladekabel



Lanyard



Bedienungsanleitung

Hinweis: Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Deutsch

Funktionsweise

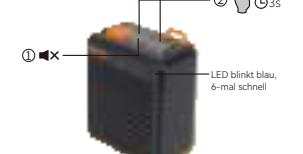


Deutsch

Bedienungsanleitung



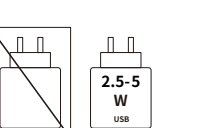
• Bluetooth-Verbindung und Wiedergabe



Blaue LED leuchtet stetig



• Bluetooth-Verbindung trennen



• Zurücksetzen



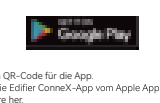
• Anzeigestatus



USB-Netz kabelstecker



LED blinkt rot = Niedriger akkustand
Rote LED leuchtet stetig = Laden
Rote LED leuchtet nicht mehr = Voll aufgeladen



„2,5“ ist die minimale Leistung, die zum Laden der Funkanlage benötigt wird. „5“ ist die maximale Leistung, die von der Funkanlage benötigt wird, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.

Deutsch

Technische Daten



Leistung: 2.2W
Frequenzgang: 230Hz - 17kHz
Eingang: 5V=500mA

EU-Konformitätserklärung
Frequenzband: 2.402GHz ~ 2.480GHz
RF Ausgangsleistung: ≤10 dBm (EIRP)
Keine Nutzungseinschränkungen vorhanden.

Deutsch

Edifier ConneX app



• Edifier ConneX app herunterladen

1. Scannen Sie den QR-Code für die App.
2. Installieren Sie die Edifier ConneX-App vom Apple App Store oder vom Google Play Store her.

Deutsch

Fehlerbehebung

Kein Ton

- Überprüfen Sie, ob der Lautsprecher EINGESCHALTET ist.
- Versuchen Sie gleichzeitig die Tasten „+“ „-“ 3 s lang gedrückt, um Zurückzusetzen.
- Überprüfen Sie, ob von der Audioquelle ein Signal gesendet wird.

Keine Verbindung über Bluetooth möglich

- Trennen Sie die Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät, indem Sie die Tasten „+“ „-“ 1,5 s lang gleichzeitig gedrückt halten, und versuchen Sie es dann erneut.
- Drehen Sie die Lautstärke runter auf die Mindesteinstellung und halten Sie gleichzeitig die Tasten „+“ „-“ 3 s lang gedrückt, um Zurückzusetzen.
- Ein effektiver Bluetooth-Übertragungsbereich liegt bei ca.10m; bitte halten Sie diesen Übertragungsbereich bei der Verwendung des Geräts ein.
- Stellen Sie eine Verbindung zu einem anderen Bluetooth-Gerät her.

Um mehr über EDIFIER zu erfahren, besuchen Sie bitte www.edifier.com
Bei Fragen zu Garantieleistungen unserer Produkte gehen Sie bitte auf die entsprechende Webseite Ihres Landes unter www.edifier.com und schauen Sie im Abschnitt Garantiebestimmungen nach.

USA und Kanada: service@edifier.ca

Südamerika: Besuchen Sie für örtliche Kontaktinformationen bitte www.edifier.com (Englisch) oder www.edifierla.com (Spanisch/Portugiesisch)

Deutsch

IT Istruzioni importanti sulla sicurezza



- Leggere attentamente le istruzioni. Conservarle in un luogo sicuro per riferimenti futuri.
 - Usare esclusivamente gli accessori approvati dal costruttore.
 - Installare lo strumento correttamente seguendo le istruzioni nella sezione connessione del dispositivo.
 - Si raccomanda di usare il dispositivo ad una temperatura ambiente di 0-35°C. Si raccomanda di spedire e conservare il prodotto a una temperatura ambiente compresa tra 0-35°C.
 - Per ridurre il rischio di incendio e scossa elettrica, non esporre il prodotto a pioggia o umidità.
 - Non usare questo prodotto vicino all'acqua. Non immergere il prodotto in liquidi né esporlo ad acqua o spruzzi.
 - Non installare o usare questo prodotto vicino a fonti di calore (ad es. termosifoni, radiatori, stufe o altri dispositivi che generano calore).
 - Non posizionare oggetti che contengono liquidi, come vasi, sul prodotto; non posizionare fiamme libere, come candele accese, sul prodotto.
 - Non bloccare le aperture di aerazione. Non inserire oggetti nelle aperture o nelle feritoie di aerazione. Ciò può causare incendi o scosse elettriche.
 - Tenere un'area di rispetto sufficiente intorno al prodotto per mantenere una buona ventilazione (minimo 5cm consigliato).
 - Non forzare la spina nel jack. Prima del collegamento, verificare che non ci siano blocchi nel jack e che la spina corrisponda al jack e sia orientata nella direzione corretta.
 - Tenere gli accessori e parti forniti (come le viti) lontano dai bambini affinché non possano essere ingoiate per errore.
 - Non aprire o rimuovere l'alloggiamento da soli. Questo può esporvi a tensioni pericolose o ad altri pericoli. Indipendentemente dalla causa del danno (ad esempio un cavo o una spina danneggiati, l'esposizione a schizzi di liquido o corpi estranei che cadono all'interno, l'esposizione a pioggia o umidità, un prodotto che non funziona o è stato fatto cadere, ecc.), la riparazione deve essere effettuata immediatamente da un tecnico professionista autorizzato.
 - Prima di pulire il prodotto con un panno asciutto, spegnere sempre prima il prodotto e scollegare la spina di alimentazione.
 - Non usare mai acidi forti, alcali, benzina, alcol o altri solventi chimici per pulire la superficie del prodotto. Usare esclusivamente solventi neutri o acqua pulita per la pulizia.
 - Il prodotto deve essere utilizzato ad un'altitudine inferiore a 2000m.
-  La musica eccessivamente alta può portare a perdita dell'udito. Tener il volume ad un livello sicuro.
-  Corretto smaltimento di questo prodotto. Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute delle persone derivanti dallo smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo in modo responsabile per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, usare i sistemi di raccolta e restituzione o contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Possono ritirare questo prodotto e riciclarlo in modo sicuro per l'ambiente.
-  Per i prodotti con una batteria integrata che dura per tutta la vita del prodotto, la rimozione potrebbe non essere possibile per l'utente. In questo caso, i centri di riciclaggio o di recupero si occupano dello smontaggio del prodotto e della rimozione della batteria. Se, per qualsiasi motivo, si rendesse necessaria la sostituzione della batteria, la procedura deve essere eseguita da centri di assistenza autorizzati.
- Le batterie esauste devono essere smaltite separatamente da altri flussi di rifiuti, compresi i rifiuti urbani misti. Smaltire le batterie esauste nei punti di raccolta differenziata designati. Il simbolo che indica la "raccolta differenziata" per tutte le pile e gli accumulatori è il bidone della spazzatura barrato.

Prodotti wireless:

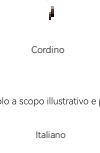
- I prodotti wireless possono generare radiofrequenze a onde corte ed interferire con il normale uso di altri dispositivi elettronici o apparecchiature mediche.
- Spegner il prodotto quando non è consentito. Non usare il prodotto in strutture mediche, in aereo, presso i distributori di benzina, vicino a cancelli automatici, sistemi di allarme anti-incendio automatici o altri dispositivi automatici.
- Non usare il prodotto in prossimità di pacemaker entro una distanza di 20cm. Le onde radio possono influire sul normale funzionamento del pacemaker o di altri dispositivi medici.

AVVERTENZA!

- Se la batteria non è sostituita correttamente vi è il pericolo di esplosione. Sostituire esclusivamente con batterie dello stesso tipo o equivalenti.
- Accertarsi che le batterie (pacco batteria o batterie installate) non siano esposte a calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.
- Non smontare, colpire con forza, spremere le batterie o gettare le batterie nel fuoco.
- Non esporre le batterie a materiale conduttivo, liquidi, fuoco o calore.
- Non lasciate che un oggetto metallico tocchi i due poli della batteria. Se la batteria sembra gonfia, perde, è scolorita, emette odori o presenta un qualsiasi aspetto anormale, smettere di usarla.
- Non usare la batteria dopo che è stata immersa in acqua.
- L'uso improprio della batteria può provocare esplosioni o perdite, causando ustioni della pelle o altre lesioni; in caso di perdita della batteria, maneggiarla con attenzione e smaltire immediatamente la batteria in conformità con le norme e le leggi locali.
- La batteria è soggetta a una pressione dell'aria estremamente bassa che può provocare un'esplosione o la perdita di liquidi o gas infiammabili.

Italiano

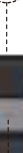
Contenuto della confezione



MP85 Altoparlante



Cavo di ricarica da USB-A a USB-C



Cordino



Manuale dell'utente

Nota: Le immagini sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.

Italiano

Utilizzo delle funzioni



Italiano

Istruzioni d'uso



• Connessione e riproduzione Bluetooth



Il LED blu lampeggia



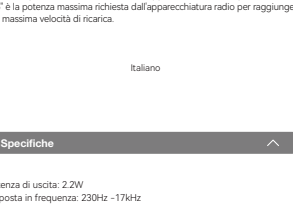
Il LED blu si accende in modo fisso

• Disconnessione Bluetooth



Il LED blu lampeggia

• Ripristino



Il LED blu lampeggia rapidamente 6 volte

• Stato dell'indicatore



Connettore USB



LED rosso lampeggia = Batteria scarica
LED rosso acceso fisso = In carica
LED rosso spento = Carica completa



"2.5" è la potenza minima richiesta dall'apparecchiatura radio per la ricarica.
"5" è la potenza massima richiesta dall'apparecchiatura radio per raggiungere la massima velocità di ricarica.

Italiano

Specifiche



Potenza di uscita: 2.2W
Risposta in frequenza: 230Hz - 17kHz
Ingresso: 5V=500mA

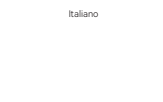
Dichiarazione per l'Unione Europea
Frequenza di Banda: 2.402GHz ~ 2.480GHz
Potenza di Uscita RF: ≤10 dBm (EIRP)
Non vi sono restrizioni d'uso.

Italiano

Edifier ConneX app



• Scaricare l'App Edifier ConneX



1. Scansiona il codice QR per l'app.
2. Installa l'app Edifier ConneX dall'App Store di Apple o Google Play.

Italiano

Risoluzione dei problemi



Nessun suono

- Verificare se gli altoparlanti sono in stato ON.
- Provare ad attivare il volume usando il controllo del volume.
- Verificare che vi sia un segnale in uscita dalla sorgente audio.

Impossibile collegarsi tramite Bluetooth

- Disconnettersi da qualsiasi dispositivo Bluetooth tenendo contemporaneamente premuti i pulsanti "+" "-" per 1,5 secondi, quindi riprovare.
- Abbassare il volume al livello minimo e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "+" "-" per 3 secondi per eseguire il ripristino.
- La portata effettiva della trasmissione Bluetooth è 10 metri; assicurarsi che l'uso sia entro questo intervallo.
- Provare a collegare un altro dispositivo Bluetooth.

Per sapere di più su EDIFIER, visitare il sito www.edifier.com
Per domande sulla garanzia EDIFIER, visitare la relativa pagina del paese sul sito www.edifier.com e consultare la sezione intitolata Condizioni di garanzia.

USA e Canada: service@edifier.ca

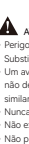
Sud America: Visitare il sito www.edifier.com (inglese) o www.edifierla.com (spagnolo/portoghese) per informazioni locali di contatto.

Italiano

PT Instruções de segurança importantes

- Por favor, leia as instruções com atenção. Guarde-as num local seguro para referência futura.
- Use apenas acessórios aprovados pelo fabricante.
- Instale o instrumento corretamente seguindo as instruções na secção de ligação do dispositivo.
- Recomenda-se a utilização do produto num ambiente de 0-35°C. Recomenda-se o envio e o armazenamento do produto num ambiente de 0-35°C.
- Para reduzir o risco de incêndio e choque elétrico, não exponha o produto à chuva nem à humidade.
- Não use este produto perto da água. Não mergulhe o produto em nenhum líquido nem o exponha a gotas ou salpicos.
- Não instale nem use este produto perto de nenhuma fonte de calor (por ex., aquecedores, fornos, radiadores ou outros dispositivos que gerem calor).
- Não coloque nenhum objeto com líquido, como copos, sobre o produto; nem coloque chamas nuas, como velas acesas sobre o produto.
- Não bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Não insira nenhum objeto nas aberturas de ventilação ou ranhuras.
- Poderá causar um incêndio ou choque elétrico. Mantenha um espaço suficiente à volta do produto para manter uma boa ventilação (mínimo de 5cm recomendado).
- Não force uma ficha na tomada. Antes de ligar, verifique se a tomada está bloqueada e se a ficha corresponde à tomada e se está orientada para a direção correta.
- Mantenha os acessórios e peças fornecidos (como parafusos) longe das crianças, para evitar que sejam ingeridos pelas mesmas, por engano.
- Não abra nem remova a estrutura. Poderá ficar exposto a tensão perigosa ou a outros riscos perigosos. Independentemente da causa dos danos (tais como, danos no cabo ou ficha, exposição à salpicos ou queda de objetos estranhos no produto, exposição à chuva ou humidade, não funcionamento ou queda do produto, etc.), a reparação terá de ser executada imediatamente por um profissional de reparação autorizado.
- Antes de limpar o produto com um pano seco, desligue-o sempre e retire a ficha da tomada primeiro.
- Nunca use ácido forte, álcali, gasolina, álcool ou outros solventes químicos para limpar a superfície do produto. Use apenas solventes neutros ou água limpa para limpar.
- O produto tem de ser usado a uma altitude inferior a 2000m.

 A música excessivamente alta pode conduzir à perda de audição. Por favor, mantenha o volume num nível seguro.

 Descarte Correto deste produto. Esta marca indica que este produto não deve ser descartado com outros lixos domésticos. Para evitar possíveis danos ao meio-ambiente e à saúde humana causados por descarte descontrolado de resíduos, recicle este produto de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver seu dispositivo usado, use o sistema de devolução e coleta ou entre em contato com o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem coletar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

 Para produtos com bateria integrada, cuja durabilidade está interligada à vida útil do produto, pode ser que a remoção não seja uma possibilidade para o usuário. Nesse caso, os centros de reciclagem ou recuperação irão desmontar o produto e remover a bateria. Se, por qualquer motivo, for necessário substituir a bateria, este procedimento deverá ser realizado por centros de serviço autorizados.

Descarte as baterias separadas de outros tipos de resíduos, incluindo o lixo municipal misto. Descarte as baterias nos pontos de coleta seletiva apropriados. O símbolo indicador de "coleta seletiva" para todas as baterias e acumuladores deve ser a lixeira com rodas riscada.

Produtos sem fio:

- Os produtos sem fios podem gerar frequências de rádio de ondas curtas e interferir com a utilização normal de outros dispositivos eletrônicos ou equipamento médico.
- Desligue o produto quando não for permitido usá-lo. Não use o produto em instalações médicas, em aviões, em bombas de gasolina, perto de portões automáticos, sistemas de alarme de incêndio automáticos ou outros dispositivos automatizados.
- Não use o produto perto de um pacemaker, a menos de 20cm de distância. As ondas de rádio podem afetar o funcionamento normal do pacemaker ou outros dispositivos médicos.

 ATENÇÃO!

- Perigo de explosão se a bateria for substituída de maneira incorreta. Substitua apenas por bateria do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Um aviso de que as baterias (conjunto de baterias ou baterias instaladas) não devem ser expostas a calor excessivo, como luz solar direta, fogo ou similares.
- Nunca desmonte, bata com força, amasse ou incinere as baterias.
- Não exponha as baterias a materiais condutores, líquidos, fogo ou calor.
- Não permita que objetos de metal entrem em contato com os dois polos da bateria. Se perceber que a bateria está úmida, vazando, descolorida ou apresente odor ou qualquer outra aparência anormal, interrompa o uso.
- Não use a bateria após ser mergulhada na água.
- O uso inapropriado da bateria pode levar a explosão ou vazamento, causando queimadura na pele ou outros ferimentos; no caso de vazamento da bateria, manuseie com cuidado e descarte a bateria imediatamente de acordo com as leis e regulamentos aplicáveis em seu local.
- Se a bateria for sujeita a pressões atmosféricas extremamente baixas, pode causar explosão ou vazamento de líquidos ou gases inflamáveis.

Português

Conteúdo da caixa

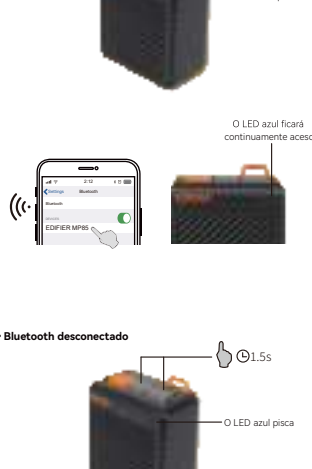


Cabo de carregamento USB-A para USB-C Cordão de segurança Manual do utilizador

Nota: As imagens são apenas ilustrativas e podem diferir do produto real.

Português

Operação funcional



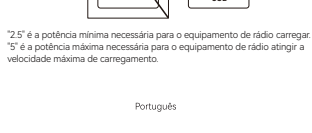
Português

Instruções de funcionamento

• Conexão por Bluetooth e reprodução



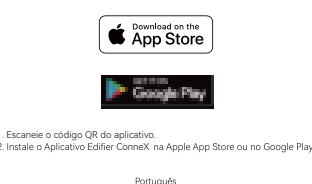
• Bluetooth desconectado



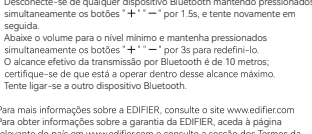
• Reiniciar



• Status do indicador



O LED pisca na cor vermelha = Bateria fraca
LED vermelho aceso constantemente = Carregando
LED vermelho apagado = Totalmente carregado



"2.5" é a potência mínima necessária para o equipamento de rádio carregar. "5" é a potência máxima necessária para o equipamento de rádio atingir a velocidade máxima de carregamento.

Português

Especificações

Saída de potência: 2.2W
Resposta de frequência: 230Hz - 17kHz
Entrada: 5V ~500mA

Declaração para UE
Banda de Frequência: 2.402GHz ~ 2.480GHz
RF Potência de Saída: ≤10 dBm (EIRP)
Não existem restrições à utilização.

Português

Edifier ConneX app

• Download do Aplicativo Edifier ConneX

1. Escaneie o código QR do aplicativo.
2. Instale o Aplicativo Edifier ConneX na Apple App Store ou no Google Play.

Português

Resolução de problemas

Sem som

- Verifique se o altifalante está LIGADO.
- Tente aumentar o volume utilizando o controlo do volume.
- Verifique se existe saída do sinal do dispositivo de áudio fonte.

Não é possível ligar por Bluetooth

- Desconecte-se de qualquer dispositivo Bluetooth mantendo pressionados simultaneamente os botões "+" "-" por 1.5s, e tente novamente em seguida.
- Abaixar o volume para o nível mínimo e mantenha pressionados simultaneamente os botões "+" "-" por 3s para redefinir-lo.
- O alcance efetivo da transmissão por Bluetooth é de 10 metros; certifique-se de que está a operar dentro desse alcance máximo.
- Tente ligar-se a outro dispositivo Bluetooth.

Para mais informações sobre a EDIFIER, consulte o site www.edifier.com
Para obter informações sobre a garantia da EDIFIER, aceda à página relevante do país em www.edifier.com e consulte a secção dos Termos da Garantia.

EUA e Canadá: service@edifier.ca
América do Sul: Visite o site www.edifier.com (Inglês) ou www.edifierla.com (Espanhol/Português) para obter informações sobre o contacto local.

Português

- 説明書をよく読み、いつでも読めるように適切に保管してください。
 - メーカーが指定した付属品/アクセサリを使用してください。
 - 本機を正しく接続するため、接続図の説明に従ってください。
 - 本機は0-35℃の環境で使用することをおすすめします。本製品は0～35℃の環境で配送および保管することをおすすめします。
 - 火災、感電のおそれを少なくするため、雨天下を含め湿気の多い場所には本機を置かないでください。
 - 水滴/液滴がかからないようにしてください。
 - 熱源（ヒーター、ストーブなど）の近くに置かないでください。
 - 瓶など液体の入った物を本器の上に置かないでください。火のついた口ウソクなどの物を本器に置かないでください。
 - 換気用の開口部をふさがないようにください。換気用の開口/穴に物を入れないでください。火災、感電の原因になります。
 - 本機は通気の良い場所に置き、天面、側面は5cm空けてください。
 - プラグはジャックにしっかり差し込んでください。接続前、ジャックが塞がれていないか、また、プラグがジャックに適合し、正しい向きか確認してください。
 - 付属のアクセサリ、パーツは、飲み込むことがないように小さいお子さんが触れないところに置いてください。
 - ハウジングは分解しないでください。感電などのおそれがあります。本機が動作しない、落下等による破損、水や雨に晒す等した場合は、直ちに使用を中止し修理に出してください。
 - 本器を乾いた布で拭く前に必ず電源を切り、電源プラグを外してください。
- 本器の表面を拭く強い酸、アルカリ、ガソリン、アルコールなどの溶剤は使用しないでください。掃除には中性洗剤か水を使用してください。
 - 本機は2千メートルの標高以下でご使用ください。



音楽の音量に注意してください。聴覚を損なうことがあります。音量は安全な範囲に保ってください。



この記号は、法令や規制に従い、本機を廃棄またはリサイクルすることを示します。

ワイヤレス製品の場合:

- ワイヤレス製品は短波を出し、他の電子機器、医療機器などに干渉することがあります。
- 使用できない時は製品の電源を切ってください。製品は医療施設、飛行機、ガソリンスタンド、自動ゲート近く、自動火災報知機、他の自動化装置などで使用しないでください。
- 製品はペースメーカーの20cm以内で使用しないでください。無線電波はペースメーカーなどの医療機器の通常動作に影響を与えることがあります。



警告！

- バッテリーは正しく交換されないで爆発のおそれがあります。交換は同等のタイプで行います。
- バッテリー（バッテリーパックまたは取り付けられたバッテリー）は日光、火など強い熱源に晒さないでください。
- 分解、強打、バッテリーを強く押す、または火に投げ込むことは決してしないでください。
- バッテリーは導電材、液体、火災、熱に晒さないでください。
- 2つのバッテリー電極が金属に触れないようにしてください。バッテリーに、腫れ、漏れ、変色、においなどの異常がある場合、使用を中止してください。
- 水に浸したバッテリーは使用しないでください。
- バッテリーの使い方を誤ると、爆発、漏れ、火傷などの傷の原因になります。バッテリー漏れの場合、注意して処理し、現地の規制に従ってバッテリーをすぐに廃棄します。
- バッテリーは極端に低い気圧の影響を受け、これにより爆発あるいは可燃液/可燃気体の漏れが起こることもあります。

日本語

箱の中身



MP85 スピーカー



USB-A - USB-C
充電ケーブル



ストラップ



ユーザーズガイド

注: 画像は参照用です。

日本語

機能の操作



日本語

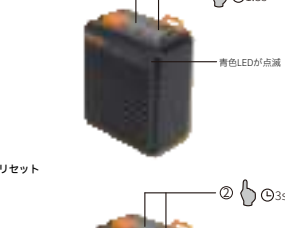
取扱の説明



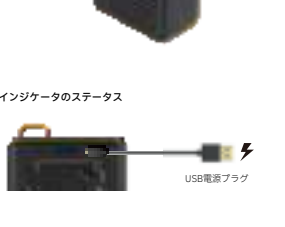
Bluetoothの接続と再生



Bluetoothの接続解除



リセット



インジケータのステータス



日本語

仕様



実用最大出力: 2.2W
再生周波数帯域: 230Hz~17kHz
入力: 5V ---500mA

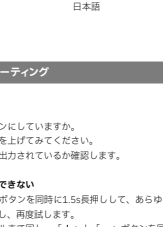
EUための宣言
周波数帯域: 2.402GHz ~ 2.480GHz
RF 出力: <10 dBm (EIRP)
使用制限はありません。

日本語

Edifier ConneX app



Edifier ConneX アプリをダウンロード



1. アプリのQRコードをスキャンします。
2. Apple App Store または Google PlayからEdifier ConneX アプリをインストールします。

日本語

トラブルシューティング



音が出ない

- スピーカーがオンにしていますか。
- 音量調節で音量を上げてみてください。
- 音源から信号が出力されているか確認します。

Bluetoothで接続できない

- 「+」と「-」ボタンを同時に1.5s長押しして、あらゆるBluetoothデバイスの接続を解除し、再度試します。
- 音量を最小レベルまで回し、「+」と「-」ボタンを同時に3s長押しして、リセットします。
- 有効なBluetooth転送範囲は10メートルです。この範囲で操作を行ってください。
- 別のBluetoothデバイスで接続してみます。

EDIFIERについて詳しくはwww.edifier.comをご覧ください
EDIFIERの保証については、www.edifier.comの関連ページを参照し、保証条件 (Warranty Terms) というセクションをご覧ください。

日本語